

ARMENIAN Church of Bergen County  
P.O. Box 53 TENAFLY, N.J.

(Եկեղեցւոյ անունն ու հասցէն)  
(Name and Address of Church)

Թուական MAR. 12, 1961  
Date

Գերաշնորհ

S \_\_\_\_\_ Ս. Եպիսկոպոս  
Right Reverent Bishop SION MANOOGIAN

Առաջնորդ Հայոց Ամերիկայի  
Primate of the Armenian Church of America  
Նիւ Եորք, Ն. Ե.  
New York, N. Y.

Սրբազայն Հայր,  
Your Grace,

The Armenian Church of Bergen County

(Եկեղեցւոյ կամ համայնքին անունը)  
(Name of Church or Community)

Եկեղեցւոյ ծխական ժողովը տեղի ունեցաւ  
Church Membership meeting took place

FEB. 12, 1961 - Church Auditorium

(Թուականը)  
(Date)

(Վայրը)  
(Place)

մէջ, ժամը 2:00 PM  
(Time)

նախագահութեամբ Rev. Dajap Davidian  
Under the presidency of

ներկայութեամբ 81  
in the presence of

իրաւասու անդամներու. եկեղեցւոյ իրաւասու անդամներու հշգրիտ քիւր ըլլալով ըստ գանձապահի տուարին  
Eligible church members according to the treasurer's account being 117

Ծխական ժողովի դիւանի անդամներ ընտրուեցան հետեւեալները.—  
The following officers have been elected

Ատենապետ HARRY HOVNANIAN  
Chairman

Ատենադպիր ARTHUR AZARIK  
Secretary

Կանխաւ ծանուցուած օրակարգի նիւթերն էին.—  
Topics of agenda announced in advance:

- 1.— Անդայներու իրաւասութեանց հշդում, 2.— Դիւանի ընտրութիւն, 3.— Հովիւի զեկուցում,  
Determination of eligibility of members, Election of Officers, Report of Pastor,
- 4.— Ծխական հորհուրդի գործունէութեան եւ տնտեսութեան տեղեկագրի ընթերցում,  
Trustee's annual and financial report,
- 5.— Ծխական հորհուրդի դադարեալ անդամոց տեղ նորերու ընտրութիւն,  
Election of new trustees,
- 6.— Յառաջիկայ տարուան ելեւմտից նախահաշիւ, 7.— Նոր հարցեր:  
Contemplated income and expenses for the coming year, New Business.

Օրակարգի նիւթերու մասին եղան հետեւեալ տնօրինութիւնները. — (Նշանակել ինչ որ կատարուած է) :  
 Resolutions made regarding the topics of the agenda: (indicate what has been accomplished.)

1. Տեղի ունեցաւ իրաւասու անդամներու ստուգում. ✓  
 Verification of eligibility of members took place,
2. Դիւանը ընտրուեցաւ ըստ վերոգրեալին. ✓  
 Officers of the Assembly took place as stated on previous page,
3. Հովիւը տուաւ իր գեղոյցը. ✓  
 Pastor gave his report,
4. Ծխական հորհուրդը կարդաց իր տեղեկագիրը. ✓  
 Trustees read their report,
5. Ծխական հորհուրդի տեղեկագիրը ընդունուեցաւ եւ վաւերացուեցաւ. ✓  
 Trustees' report was discussed and verified,
6. Ցաջորդ տարուան ելեմուտքի նախահաշիւ, մուտք՝ \$35,000, ելք՝ \$35,000  
 Income and Expenses for the coming year, Income Expenses
7. Հետեւեալ անձերը ընտրուեցան նոր անդամ Հոգաբարձութեան.  
 The following were elected to the Parish Council:

(Թիւ) տարուան պաշտօնավարութեան համար  
 elected for Two yrs. (Number of years)

1. J. Z. HALEJIAN, » » » »
2. NAZAR NAZARIAN, » » » »
3. MICHAEL AVAKIAN, » » » »
4. RICHARD KEURAJIAN, » » » »
5. CHARLES MALAJIAN, » » » »
6. MARTIN TARZIAN, » » » »

Կը խնդրենք վերոյիշեալ անձանց վաւերացումը :  
 We ask you to verify these newly elected members:

Նոր հարցերու մասին ժողովս նկատի առաւ հետեւեալ խնդիրները եւ տուաւ իր որոշումները՝ ըստ հետեւեալին. —

Regarding new business the meeting considered the following questions and made the following decisions:

- 1.- PARISH ASSEMBLY TO BE HELD EVERY FOUR MONTHS
- 2.- FORM SET OF BY-LAWS FOR PARISH

Կը ներփակենք Ծխական հորհուրդի միամեայ գործունէութեան եւ տնտեսութեան տեղեկագիրը, տարեկան  
 We enclose the annual report of the Parish Council, with details as to income and expenses, for consideration by  
 ելեմուտքի մանրամասնութեամբ հանդերձ, Թեմական հորհուրդի ի նկատառութիւն :  
 the Diocesan Council.

Խնդրելով Ձեր Սրբազնութեան հայրական օրհնութիւնը  
 Requesting your Grace's fatherly blessings,

Նախագահ *Stephan H. Yermian* Ծխական Ժողովի  
 President of Parish Assembly

Անեմապետ *Stephan H. Yermian* Անեմադպիր *Arthur Oziank*  
 Chairman Secretary

Տ Ե Ղ Ե Կ Ա Գ Ի Բ 19 — Տ Ա Ր Ի Ո Յ

REPORT FOR THE YEAR 1960

ԵԿԵՂԵՑԻՈՅ ԾԽԱԿԱՆ ԽՈՐՀՈՒՐԴԻ ԲԱՂԱՔԻ  
ARMENIAN CHURCH PARISH COUNCIL OF BERBEN COUNTY, TENAFLY, N.J. CITY

ՎԻՃԱԿԱԳՐՈՒԹԻՒՆ  
STATISTICS

Ծուխիս շրջանակի հայութեան մտաւոր թիւն է 2,500 : Իսկ մեր ծուխի շրջանակին մէջ Հայց. Եկեղեցւոյ  
Number of Armenians in Parish District And number of Armenian Church members in our

պատկանողներուն թիւն է մտաւորապէս 2,000 :  
Parish District

Եկեղեցւոյն ունեցած ընդհանուր հասցէներու թիւն է 630 :  
Number of addresses contained in parish list.

Եկեղեցւոյ ներկայ տարուան իրաւասու անդամներու թիւը եղած է 117 :  
Number of eligible church members for this year.

Ծիսակատարութիւններու թիւը ներկայ տարուայ ընթացքին եղած է —  
Number of religious ceremonies performed this year:

Մկրտութիւններ 1 : Պսակներ — : Թաղումներ — :  
Baptisms Weddings Funerals

Հ Ո Վ Ի Ի  
PASTOR

Եկեղեցւոյս Հովիւն է Rev Dajad Davidian  
Pastor of Church

Որուն հասցէն է 35 ELM ST, TENAFLY, N.J. Թէլ. Lowell 7-3733  
Address Tel.

Մեր հովիւր կատարած է հետեւեալ գործերը՝ ընթացիկ գործերու կարգին —  
Duties performed by the Pastor along with usual duties

- 1- Executive Secty. - ACYOA
- 2- Editor, ARMENIAN GUARDIAN
- 3- Lecturing before non-Armenian groups

ԹԵՄԱԿԱՆ ՊԱՏԳԱՄԱՒՈՐՆԵՐ  
DIOCESAN ASSEMBLY DELEGATES

Եկեղեցւոյ Թեմական Պատգամաւորները, ընտրուած 1958 թուականին, հետեւեալներն են —  
Diocesan Delegates elected (Date)

- 1. JACK CHARSHAFIAN
- 2. STEPHEN ANANIAN
- 3. \_\_\_\_\_
- 4. \_\_\_\_\_





ԴՊՐԱՑ ԴԱՍ  
CHOIR

Դպրաց Դասի անդամներուն թիւն է 12 Այրեր՝ 9 Կանայք՝ 8  
Number of Members Male Female

Դպրապետին անունն է Bedros Norehad  
Name of Choirmaster:

Գործի ժողովներու թիւը եղած է X Կատարած է հետեւեալ գործերը X  
Number of business meetings Social activities as follows:

Ընթացիկ տարուայ վարչութեան անդամներն եղած են —  
Fiscal Year's elected Executive Members:

- |          |          |
|----------|----------|
| 1. _____ | 5. _____ |
| 2. _____ | 6. _____ |
| 3. _____ | 7. _____ |
| 4. _____ | 8. _____ |

Դպրաց Դասին տարուան ելեւուստը եղած է — Մուտք՝ X Ելք՝ X  
Income and Expenses of the choir this year: Income Expenses

\* \* \*

ԱՌԱՋՆՈՐԴԱՐԱՆԻ ՕԺԱՆԴԱԿ ՄԻՈՒԹԻՒՆ  
DIOCESAN AUXILIARY COMMITTEE

Առաջնորդարանի Օժանդակ Միութեան Մասնաճիւղը կազմուած է X թուականին:  
We have a Diocesan Auxiliary Committee which was formed Date

Տարույս ընթացքին գումարած է X ժողովներ, կատարած է հետեւեալ գործերը X  
Number of meetings held this year Work accomplished:

- Մասնաճիւղի անդամներն են — 1. \_\_\_\_\_  
Members of Committee:
- |          |          |
|----------|----------|
| 2. _____ | 6. _____ |
| 3. _____ | 7. _____ |
| 4. _____ | 8. _____ |
| 5. _____ | 9. _____ |

ՄԵՍԱԿԱՆ ԴՊՐՈՑ  
ARMENIAN SCHOOL

NONE

Ունինք Երևանի Դպրոց, որուն անունն ու վայրն է. —  
We have an Armenian School whose name and place is

Խնամակալութեան անդամներն են, ընտրուած ..... քուակահին  
Members of School Board elected Date

- |         |         |
|---------|---------|
| 1. .... | 4. .... |
| 2. .... | 5. .... |
| 3. .... | 6. .... |

Աշակերտութեան թիւն է ..... Ուսուցչին անունն ու հասցէն է .....  
Number of Pupils: Name and address of teacher

Դպրոցի տարեկան պիւտճէն է ..... տոլար: Շաբաթական դասի պահեր ..... Դասարաններ .....  
Annual Budget of School Dollar. Number of days per week lessons given. Number of Classes

Կը գործածուին հետեւեալ դասագրքերը .....  
Textbooks used:

\* \* \*

ԿԻՐԱԿՆՕՐԵԱՅ ԴՊՐՈՑ  
SUNDAY SCHOOL

Կիրակնօրեայ Դպրոցին աշակերտութեան թիւն է 170 Դասարաններու թիւն է 21  
Number of Sunday School pupils.. Number of classes

Խնամակալութեան անդամներն են. — NONE  
Members of Sunday School Board:

Տեսուչին անունն է. — BATHUR AZARIK  
Name of Superintendent:

Ուսուցիչներն են. — 21 TEACHERS AND 7 ASSISTANTS  
Teachers:

ՀՐԱՏԱՐԱԿՈՒԹԻՒՆՆԵՐ  
PUBLICATIONS

BERGEN

Եկեղեցւոյ թերթիկին անունն է BEACON Կը հրատարակուի տարին 12 անգամ, ծաւալն է 4րդ.

Կը ցրուի 680 օրինակով :  
Circulation

Հրատարակութեան իւրաքանչիւր թիւի ծախքն է \$15.00 Կը խմբագրուի Edward DABELIAN Կողմէ :  
Publication cost of each issue Edited by

«Հայաստանեայց Եկեղեցի» պաշտօնաթերթի րաժամորդ ունինք մեր ծուխին մէջ :  
Number of subscribers to "Hayastanyaitz Yegehetzy" in the Parish

\* \* \*

ԱՅԼ ՄԱՐՄԻՆՆԵՐ  
OTHER ORGANIZATIONS

Վերոյիշեալներէն զատ եկեղեցիին կից գործող մարմիններ ունինք, որոնք են հետեւեալները իրենց վարչութեան ատենապետներուն անուններով .—

Organizations connected with the Church besides those mentioned above with the names of their chairmen:

MEN'S CLUB - MARTIN TASHJIAN

Սոյն մարմինները կատարած են հետեւեալ գործերը .—  
Work done by the above organizations:

Եկեղեցւոյ պայծառութեան եւ բարգաւաճման համար ունինք հետեւեալ ծրագիրները յառաջիկային համար .—  
Contemplated projects for the betterment of the parish:

Նախագահ *Steph C. Hranian* Ծխական Խորհուրդի  
President Parish Council

Ատենապետ *Steph C. Hranian* Ատենադպիր *George Parsegian*  
Chairman Secretary